

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

Marcelo Bianchi Bustos (Compilador)

Beatrice Potter y su mundo de animales

María Belén Alemán – María Luisa Dellatorre

Sarah Mulligan – María Julia Druille –

María Fernanda Macimiani - Lidia Tolaba

Correcciones de Graciela Pellizzari

2020

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

Esta publicación denominada **“Pensando desde la LIJ”** tiene por propósito documentar materiales de cátedra de los Miembros de Número de la Academia de Literatura Infantil y Juvenil, trabajos de alumnos realizados en distintos seminarios dictados en la Diplomatura en LIJ –S.A.D.E.- y de los Talleres virtuales desarrollados a inicios de 2020 en el marco de las acciones de transferencia y acompañamiento durante el período de aislamiento social obligatorio provocado por el COVID 2019.

Todos los materiales pueden ser utilizados mencionando a sus autores y a esta publicación.

Las opiniones vertidas en cada uno de los ensayos es responsabilidad de los autores y no compromete a la Comisión Directiva de esta Academia.

Coordinación de la publicación: Dr. Marcelo Bianchi Bustos

Responsable web: Fernanda Macimiani

WEB OFICIAL DE ALIJ: <https://academiaargentinelij.org>



Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

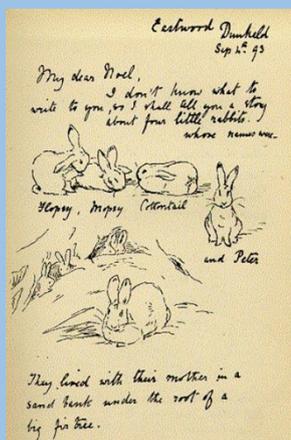
ÍNDICE

<i>Beatrix Potter y su maravilloso mundo de animales</i> , Marcelo Bianchi Bustos	4
Una lectura posible del cuento <i>Peter Rabbit</i> de Beatrix Potter, María Belén Alemán	8
Acerca del cuento <i>Ardilla Nogalina</i> , de Beatrix Potter, María Luisa Dellatorre	20
<i>Entre páginas</i> , Sarah Mulligan	25
<i>El pato Fermín</i> , María Julia Druille	29
La residencia nunca imaginada, Carhué Farfán	32
Carta a Jeremías Peces, María Fernanda Macimiani	34
Carta al Sastre de Gloucester, Lidia Tolaba	39

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

Beatrix Potter y su maravilloso mundo de animales

Marcelo Bianchi Bustos



Quando se ingresa a la obra de Beatrix Potter se descubre un mundo distinto, un mundo plagado de animales. Si bien estos han estado presentes a lo largo de la historia de la Literatura Infantil, el tratamiento que hace Potter de los animales es totalmente distinto.

Su historia como escritora se inicia en el año 1893 cuando le escribe al hijo de su antigua institutriz llamado Noel Moore una carta en la cual, a través de palabras e imágenes, narra la

historia de un conejo, Peter Rabbit. Su carta y otras similares se difundieron y los niños se iban motivando con sus historias pero a pesar de esto no consiguió quien le editaran la obra y la primera edición fue costeadada por la autora. Su éxito hizo que un editor le prestara atención a su obra y es así como en 1902 comienza a publicarse de manera masiva.

Quando se piensa en escritoras de ruptura muchas veces se hace referencia al siglo XX. En realidad, Potter fue una de las primeras en romper con viejos cánones en la forma de contar historias y con la producción que estaban realizando muchos de sus contemporáneos. Se puede decir, sin temor a error, que es una

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

autora moderna, creadora de un mundo distinto y que muestra una realidad viva. Si bien sus personajes son animales, las historias están alejadas de las fábulas que estaban tan en boga en el momento de producción de los cuentos y con su literatura, ella no pretende enseñar nada sino mostrar la conducta de los personajes.

A diferencia de estos viejos textos que concluyen siempre con una moraleja, intentando influir en el receptor del texto, en los cuentos de Beatrix Potter los personajes se comportan mal, son “políticamente incorrectos” y en eso radica la novedad. Por medio del uso del lenguaje Potter logra que el lector niño se identifique con los personajes que muchas veces desobedecen a los adultos. Sin dudas esto la coloca, como se dijo antes, entre las escritoras de ruptura por la manera de pensar a los personajes y lo que dicen éstos en las distintas historias.

Los cuentos más conocidos son:

- El cuento de Perico el conejo travieso, 1902
- El cuento de la ardilla Nogalina, 1903
- El sastre de Gloucester, 1903
- El cuento del conejo Benjamín, 1904
- El cuento de los dos malvados ratones, 1904
- El cuento de la señora Bigarilla, 1905
- El cuento de la empanada y el molde, 1905
- El cuento del señor Jeremías Peces, 1906
- La historia de un conejito feroz, 1906
- La historia de la señorita Minina, 1906
- El cuento del gato Tomás, 1907
- El cuento de la oca Carlota, 1908
- El cuento de Samuel Bigotes o el brazo de Gitano, 1908

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

- Los cuentos de los conejitos Pelusa, 1909
- El cuento de Jengibre y Pepinillos, 1909
- El cuento de doña Ratoncita, 1910
- El cuento de Timoteo Puntillas, 1911
- El cuento del señor Raposo, 1912
- El cuento del cerdito amable, 1913
- Canciones infantiles de Manzanitas verdes, 1917
- El cuento de Juanito ratón de ciudad, 1918
- Canciones infantiles de Cecilia Perejil, 1922
- El cuento del cerdito Robinson, 1930

Como se puede ver en los títulos, no solo son conejos los animales que aparecen sino que toda la fauna de la granja y del campo puebla sus relatos, además de algunos animales domésticos. Era tanto el amor que tenía por estos animales con los que pasaba horas que llegó a dedicarles algunas de sus obras. Por ejemplo “El cuento del gato Tomás” lleva una dedicatoria que dice: “dedico este cuento a todos los diablillos, sobre todo a los que suben a la valla de mi jardín”.

Además de los cuentos, escribió hermosas poesías para niños, como por ejemplo Manzanitas verdes:

“Manzanitas verdes,
una ratoncita,
dentro del armario
buscando cositas.

Dentro el armario
hay cosas muy ricas,
pasteles y queso,

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

y unas galletitas.

Manzanitas verdes
que todo lo ve,
manzanitas Verdes
se lleva un pastel”.

La propia autora dijo: “*Creo que escribo cuidadosamente porque disfruto escribiendo y me hace gracia imponerme ese esfuerzo. Escribo para agrardarme a mí misma*”. Ese disfrute se lo puede observar al ver los paisajes, las expresiones de cada uno de los animales, al observar que en cada palabra o imagen hay ternura y amor. Son expresiones de verdadera literatura destinada a los más pequeños (pero también para grandes pues se trata de clásicos que no tienen “fecha de vencimiento”, como sostiene Ana María Machado).

Referencias

Potter, Beatrix (2013) *Cuentos completos*, China: Beascoa.

Marcelo Bianchi Bustos: Ph.D. en Literatura Comparada. Especialista en Literatura Infantil. Vicepresidente 1° de la ALIJ y Profesor de Literatura Infantil del Instituto Superior del Profesorado “Sara Eccleston”. Es autor de más de 100 publicaciones académicas, Director de Proyectos de Investigación del INFD. Fue becario del Fondo Nacional de las Artes. Premio “Nélida Norris” por la trayectoria en Literatura Infantil del ILCH.

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

Una lectura posible del cuento Peter Rabbit de Beatrix Potter

María Belén Alemán

Preliminares:

Beatrix Potter (Londres, 1866-1943) nació en la última etapa de la era victoriana y desarrolló su labor literaria sobre todo al inicio de la era eduardiana. Es decir, que fue criada bajo la mentalidad victoriana siendo también testigo de los cambios de comienzos de siglo cuando asume el gobierno de Inglaterra Eduardo VII (1901-1910). Una época de transición hacia la modernidad donde el arte y la moda tuvieron gran importancia en la vida de la elite inglesa. El contexto histórico y social en que vive un autor es una fuente nutricia para su escritura. Potter fue una pionera de la literatura para niños en su tiempo y tuvo que vencer diversos prejuicios a la hora de publicar. Pero no es objetivo de este comentario referirnos en extenso a su biografía sino realizar algunas breves reflexiones sobre su cuento *The tale of Peter Rabbit* o *La historia del conejo Perico* también traducido como *El cuento de Perico, el travieso* o *Las historias del conejo Pedro*, en sus versiones españolas, y promover el interés por la lectura de otras historias de Potter.

*El cuento de Perico, el travieso*¹ fue la primera historia ilustrada que escribió Beatrix Potter, a los 36 años. Este

¹ En este comentario todas las citas se harán por la versión española de sus obras completas: Potter, Beatrix, *Cuentos completos*, Editorial

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

cuento surge de las cartas que Beatrix escribía a Noel y Eric, hijos de su antigua institutriz. Los niños disfrutaron tanto de la historia del travieso conejo y sus dibujos que es la madre de los niños la que la insta a publicar el cuento. Beatrix asume el costo de la primera edición de la obra porque las editoriales rechazan su publicación. Tiempo después Potter encontrará un editor para sus cuentos que se publicarán a color con ilustraciones de sus personajes animales realizados por ella misma y con muchos detalles. Como gran observadora y amante de la naturaleza los dota de gran realismo a pesar del rasgo humanizador que les confiere la indumentaria con que los dibuja.

Conciencia de autor, realismo, temas y lenguaje en *El cuento de Perico, el travieso*:

Me parece interesante destacar que en Potter hay una conciencia de autor ya que escribe su historia para un lector específico: primera infancia. Noel y Eric tenían 4 y 5 años aproximadamente cuando llega a sus manos Peter Rabbit. Conciencia de autor, elección de destinatario. Es decir, escribió especialmente para niños. No son historias pensadas por un adulto que luego fueron apropiadas por el público infantil o juvenil como ha ocurrido en muchos casos a lo largo de la historia de la LIJ (Ej. *Caperucita Roja*, originalmente no fue escrita para niños sino para prevenir a las jóvenes de la campiña francesa de los peligros de los hombres mayores (lobos) por nombrar sólo un ejemplo de los diversos que hay). Potter tiene presente su destinatario

Beascoa, Random House Mondadori, 2013 donde se traduce *The tale of Peter Rabbit* como *El cuento de Perico el travieso*.

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

a la hora de pensar las historias, elegir el lenguaje y diseñar las ilustraciones.

En *El cuento de Perico, el travieso*, la secuencia de acciones es sencilla, especial para primeros lectores, pero no por eso menos atrapante. Los lectores, van siguiendo con ansiedad las andanzas del conejo Perico en el huerto del tío Gregorio y sus intentos de escapar de un triste final, como le ocurrió a su padre, mantiene el interés y cautiva la atención lectora.

Todos los personajes de los cuentos de Beatrix son animales pero sus historias están lejos de las tradicionales fábulas impregnadas de didactismo y de una moraleja final. Por el contrario, sus personajes-animales tienen conductas y siguen rutinas propias del ser humano. El conejo Perico es una muestra de tal afirmación ya que cualquier niño/a puede identificarse con él. ¿Quién no ha desobedecido alguna vez, o varias, a su madre? ¿Quién no ha vivido travesuras, por haber perdido alguna vestimenta o experimentado el miedo?

El conejo Perico se gana el corazón de grandes y chicos a pesar de ser el “infractor”. Su personaje genera simpatía, empatía, a pesar de su desobediencia. El lector sabe que el conejo Perico es pequeño y como tal está aprendiendo las leyes de la vida. No es un rebelde atrevido ni grosero, es un “niño” que está creciendo, conociendo el mundo y conociéndose a sí mismo. El conejo actúa con la lógica de la infancia. No se cuestiona si es correcto lo que está por hacer, simplemente lo hace porque es travieso y curioso. Al comienzo disfruta del gran festín que encuentra en la huerta del tío Gregorio: *“comió unas lechugas, después unas judías verdes y por último... ¡se zampó unos rabanitos! Después le dolía la tripa de tanto comer y se fue*

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

a buscar unas ramitas de perejil. Pero al dar la vuelta al invernadero, ¡se dio de narices con el tío Gregorio!”

Y ahí comienza el verdadero conflicto. El tío Gregorio lo descubre y se lanza tras él, rastrillo en mano, gritando: “¡Al ladrón!”. Comienza la huida. Perico experimenta los peligros del mundo fuera de su madriguera. El miedo y la adrenalina corren tanto por la sangre del conejo como de los lectores que esperan ansiosos que se salve para no terminar hecho picadillo como el padre. En su huida pierde su chaqueta y sus zapatos. Busca la verja por donde ingresa pero no la encuentra, logra esconderse dentro de una regadera pero estaba llena de agua y cuando estornuda, el tío Gregorio lo descubre. Está a punto de ser atrapado cuando logra escapar por la ventana. Sigue su deambular por el huerto en busca de la salida. Asustado se larga a llorar: “*temblaba de miedo y no tenía la menor idea del camino que debía seguir*”. Cuando, por fin, después de encuentros con animalitos que no lo ayudan (ratón, gata blanca) encuentra la salida y regresa a la seguridad de su hogar, la madriguera, recibe un pequeño castigo por haber perdido su vestimenta por segunda vez en dos semanas: ir a la cama sin cenar, con solo unas cucharadas de té amargo de manzanilla. En cambio, sus hermanas reciben la recompensa de una rica cena.

Lo interesante es que en la historia nunca se dice si la madre se enteró de la desobediencia de Perico. Solo lo regaña por la pérdida de la ropa. Por lo tanto, las andanzas del conejo son un secreto entre el narrador, el personaje y el lector. Un inteligente guiño cómplice a los pequeños lectores.

Sin moralina, la autora desarrolla un personaje que podría asemejarse a cualquier niño/a y lo hace con ternura, pero sin empalagamiento. Tal vez influida por la corriente

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

literaria del realismo que se desarrolla en la segunda mitad del siglo XIX. Desde esa visión realista y en una lectura que va más allá de lo literal, esta historia muestra la hostilidad del “mundo de afuera”, todavía desconocido y peligroso para los conejitos en contraste con la protección y el refugio que significa la madriguera, el hogar.

La ficción se torna simbólica y poética a la vez y es el lector y/o mediador quienes pueden encontrar otras significaciones posibles. También llama la atención el hecho de que mientras está vestido como un ser humano, con zapatos y chaqueta, Perico camina en dos patas y deducimos que lo hace de manera lenta o afectada porque cuando los pierde vuelve a la naturaleza de su ser y corre en cuatro patas cómodamente: *“Al encontrarse sin zapatos comenzó a correr a cuatro patas tan de prisa, tan de prisa...”* Un pequeño detalle que puede pasar desapercibido pero que resulta interesante como una crítica a cómo vestían a los niños en su época. Ropa para nada cómoda a la hora de jugar, correr, saltar. Perder la vestimenta es señal de libertad, de liberación.

Con un lenguaje claro, más bien coloquial y accesible, logra crear un cuento que, a pesar de su brevedad, se construye con varias capas de sentido como ocurre con cualquier buen texto literario. Toca temas profundos fugazmente, casi como sin darle importancia y con un toque de humor como la muerte del padre: *“Ya sabéis la desgracia que le ocurrió allí a tu padre. ¡La tía Gregoria lo hizo picadillo!”*

La muerte está presente en casi todos los cuentos tradicionales infantiles y, sobre todo, en los cuentos maravillosos. Hay madrastras o padrastros porque alguno de los progenitores murió. No suelen contar cómo, solo marcan la ausencia y las historias comienzan con esa

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

situación elidida. Aquí, Potter nos dice claramente cómo murió el papá y aunque no hay padrastro hay que tomar precauciones para no terminar como él: evitar el huerto de Gregorio, el antagonista de esta historia. Y luego de esta alusión no se vuelve a mencionar al padre ni a la muerte. Sutil sugerencia. No obstante, “ese” tema tan complejo puede inquietar a algún niño y sería una oportunidad para hablar con ellos de la muerte. Un autor, un mediador, no sabe cómo pueden resonar ciertas frases, ciertas situaciones, ciertos temas en el lector.

En la literatura infantil ya no hay temas tabúes pero hay que tener en cuenta que no importa tanto el “qué” se dice sino el “cómo”. Y Potter lo dice con un lenguaje directo, sencillo, con humor, con sutileza. Insinúa. En una frase, en un dibujo, podemos seguir re-significando este cuento y encontrar pequeñas pistas lectoras. Sin dramatismos, presenta la ley de la vida y la muerte.

En esa frase-“flash” sobre la muerte del padre encontramos, además, otras significaciones posibles. Para esta familia la vida continúa y siguen con sus rutinas. La madre debe ir a hacer las compras para abastecer a su familia. Es la jefa del hogar ahora. Por lo tanto, sin decirlo directamente, Potter alude a la importancia del rol que adquiere la madre en esta nueva conformación de la familia de Perico. Ella es el sostén, la fuerza del hogar, la protección. No se necesita una nueva figura masculina que sustituya al padre. Hay una crítica velada a la sociedad patriarcal y a los estereotipos de la época. Pinceladas críticas sobre costumbres e ideologías de su tiempo.

La autora ambienta sus historias en el campo, en un paisaje bucólico, idílico, hasta casi naif pero el tono de sus historias y las acciones que encarnan los personajes son de corte realista. Una combinación de corrientes entre las

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

que ella vivió (Romanticismo-Realismo/época victoriana-eduardiana) que inspiran la construcción de historias que tienen todavía ese dejo educativo pero sin exageraciones ni moralejas. Hay recompensas (las hermanas de Perico tienen una rica cena) y castigos (Perico va a la cama sin comer) pero sin exageraciones, sin brutalidad, sin desconocer lo que significa ser niño. Un concepto de infancia que también empieza a cambiar por esa época.

Los personajes-animales humanizados de Potter presentan actitudes más auténticas a su condición (si son niños: conductas infantiles más reales, ídem si son adultos). Se perciben reacciones naturales, sin exageraciones, ya sea en el enojo o el castigo, ante la desobediencia de los niños como lo hemos podido ver en *El cuento del conejo Perico, el travieso*. Este no es un cuento de advertencia, no hay edulcoramiento, no hay exageraciones. Simplemente hay acciones que se relatan desde un narrador omnisciente, en 3º persona. No hay amonestaciones severas, tampoco arrepentimientos. A lo largo de la historia no escuchamos la voz de Perico. Se muestra con equilibrio las “inconductas” propias de la infancia, tomando postura ante la nueva concepción de la misma. Como ya dijimos, las reacciones de los progenitores no son exageradas ni moralizantes.

Siguiendo a Graciela Montes con su idea de los dos tipos de lecturas: la de almohadón, la placentera y la que nos hace pensar, la que incomoda, creo que la historia del conejo Perico acepta ambos modos de leer. Lo interesante sería tender al segundo tipo de lectura: leer y conversar sobre lo leído para observar cómo le resonó a cada pequeño lector la historia. Posiblemente salgan anécdotas de la propia infancia, de travesuras y desobediencias, de

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

conductas familiares, de cómo se sienten en su hogar, de quién ya no está junto a ellos, etc., etc. Ninguna historia es totalmente inocente. Siempre se disparan cuestiones personales e interrogantes. Y esta historia, al decir de Bruno Bettelheim² puede ayudar a poner en orden la “casa interior” de los niños. La literatura, los cuentos sobre todo, ayudan a los niños a resolver ciertas situaciones de la vida real.

“La literatura ofrece importantísimos soportes y modelos para comprender y representar la vida interior, la de los afectos, de las ideas, de los ideales, de las proyecciones fantásticas, y, también, modelos para representarnos nuestro pasado, el de nuestra gente y el de los pueblos, la historia.”³

Otro tema presente es el del viaje, tan común en la literatura infantil y sobre todo juvenil. Salir de un lugar de confort y vivir diferentes peripecias significa también un crecimiento interior. Aunque breve, la historia de Perico puede leerse también como una salida de iniciación: sale de su madriguera y alrededores (lugar seguro), desafía la autoridad materna para adentrarse en un lugar prohibido (huerto del tío Gregorio), esas andanzas tienen sus complicaciones (persecución, búsqueda de escondites, amenaza de muerte, dificultades para encontrar la salida) para finalmente retornar sano y salvo al hogar donde

² Para ampliar este concepto: Bettelheim, Bruno, *Psicoanálisis de los cuentos de hadas*, Bs. As., Paidós, 2010

³ Cesarini, Renzo y de Federicis, Lidia, citado por Teresa Colomer en *Andar entre libros*, México, FCE, 2014.

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

recibe un “castigo” por perder su chaleco y zapatos por segunda vez en dos semanas (té amargo de manzanilla sin cenar). Perico guarda el secreto de sus andanzas y, como lectores, intuimos que aprendió la “lección”, nada enseña tanto como vivir la propia experiencia. Eso no garantiza que no vuelva a incursionar por el huerto del tío Gregorio pero que si lo vuelve a hacer, tomará más recaudos. Perico vivió en carne propia el peligro, conoce dónde está y cuál es el lugar seguro.

Palabras finales:

Potter, visionaria escritora para niños, abre en sus cuentos posibles ventanas que permiten construir significados. Historias semejantes a la de Perico hay muchas en la LI, sobre todo los que vienen de la tradición oral y popular muchas veces reversionados para ajustarlos a un momento histórico y social determinado.

Sus cuentos han tenido una gran aceptación entre niños de su época y en la actualidad aunque es una escritora que ha sido un poco dejada de lado por el canon literario. El marketing editorial es muy fuerte en las escuelas y al no haber en Argentina reediciones accesibles de su obra, ni docentes ni padres la tienen entre sus lecturas. Pero los cuentos de Beatrix son muy recomendables para niños del Nivel Inicial y Primer Ciclo del Nivel Primario por todo lo ya mencionado: personajes queribles, acciones simples, lenguaje llano, temas de la vida real en clave realista y con humor simple, posibilidad de que los niños lectores se identifiquen con algún personaje, enseñanzas sencillas sin moralejas ni didactismo exagerado y mucha aventura.

El lector adulto también disfruta sus cuentos porque ofrecen pinceladas sobre los roles de género, la vida

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

doméstica y la sociedad británica de principios del siglo XX. Se dice que un buen cuento para niños es aquel que los adultos también disfrutan y eso ocurre con las historias de Potter que son frescas con personajes carismáticos.

Como ya dijimos, la voz narradora no amonesta, no crítica, no cuestiona las acciones del conejo. Son los lectores quienes sacan sus propias conclusiones. Y ese es el poder de la literatura: a través de la ficción nos descubrimos como seres humanos y descubrimos a otros; nos entendemos y entendemos el mundo que nos rodea. En la literatura somos libres, buscamos, desafiamos, exploramos, soñamos, nos enfrentamos a misterios, vivimos otras vidas, nos refugiamos, encontramos un lugar donde vivir y vivimos “otros” por unos instantes para reinsertarnos en la realidad un poco más fortalecidos y, por qué no, con más herramientas.

Scott Fitzgerald dijo alguna vez que *“la misión del artista, es hacer todo lo posible para que los demás puedan aprovechar la luz y el brillo del mundo.”* Misión de la literatura también, por eso los cuentos “encantan” a los niños y no se cansan de escucharlos/leerlos.

Desde esta mirada, afirmamos que la literatura no debe verse como algo utilitario, como un utensilio, no se usa para... La literatura es refugio, es solaz, es encuentro. La literatura tiende puentes. Leer solos o en compañía, leer a otros. Lectura privada y autónoma o lectura pública y compartida. Vale, según la edad del lector, según la necesidad de cada lector. Y desde esta concepción revalorizar los cuentos de Beatrix Potter y llevarlos de nuevo a la sala, a la escuela, a los hogares es una buena oportunidad para ofrecerles identificaciones a los niños, seguridades, posibilidades de hablar de sus miedos y preocupaciones. Son cuentos sin tiempo. No importa

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

cuándo fueron escritos, importa lo que dicen, lo que nos dicen. Las historias de Potter se actualizan y resignifican en los lectores de todas las épocas, siempre están diciendo algo, por eso es un clásico.

Finalmente, como sostiene el escritor brasileño Antonio Cándido *“la literatura ni corrompe ni edifica, sino que, al traer libremente en sí misma lo que llamamos el bien y lo que llamamos el mal, humaniza en sentido profundo, pues hace vivir.”*⁴

Bibliografía

Andruetto, M.T, *La lectura, otra revolución*, Bs. As., FCE, 2015

Bettelheim, Bruno, *Psicoanálisis de los cuentos de hadas*, Bs. As., Paidós, 2010

Bianchi Bustos, Marcelo *“Palabra, texto e imagen a través de la obra de Beatrix Potter. Una autora posible para la sala”* en: https://ieseclestone-caba-inf.d.edu.ar/sitio/números-publicados/upload/Revista_23.pdf

Colomer, Teresa, *Andar entre libros*, México, FCE, 2014.

Garzo, Gustavo Martín, *Una casa de palabras. En torno a los cuentos maravillosos*. España, Océano Travesía, 2013.



María Belén Alemán: Profesora en Letras y Especialista en Gestión Educativa y LIJ. Poeta y narradora. Nació en Bs. As. pero reside en Salta desde su adolescencia. A la fecha ha publicado cinco libros de poesía, la novela *Hasta volvernos a encontrar* y los

⁴ Citado por Andruetto, M.T, *La lectura, otra revolución*, Bs. As., FCE, 2015.



Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

cuentos para niños: El estanque mágico, Un gato tan, taan... y Los Conjuros de Brunilda. También ensayos y artículos. Recibió diferentes distinciones por su obra literaria. Es miembro de número de la Academia de LIJ. Fundó y co-coordina el grupo LecturArte Salta, Espacio de Promoción de la Literatura Infantil y Juvenil.

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

Acerca del cuento Ardilla Nogalina, de Beatrix Potter

María Luisa Dellatorre

A partir de la lectura de este tierno y delicadamente ilustrado cuento de Beatrix Potter, quisiera en estas breves líneas, reafirmar la innovación literaria que realizó esta autora sobre los relatos para la infancia y la relación con algún aspecto de la obra de Gustavo Roldán.

Según el especialista Marcelo Bianchi Bustos, los personajes de los cuentos de Potter no actúan según los cánones de lo “políticamente correcto”, es decir cómo deberían comportarse para seguir los “buenos modales” y la lógica del “portarse bien para poder sobrevivir”. En esta postura radica gran parte de la innovación de nuestra escritora.

Veamos de qué se trata: Nogalina y sus compañeras, las otras ardillas, viven en el bosque, a orillas de un lago; de este emerge una isla que es el dominio del búho Viejo Pardo. Las ardillas arman pequeñas balsas, ayudándose con sus colas para llegar ahí y le llevan regalos por seis días consecutivos, para ganarse la autorización del ave y así recolectar las nueces de los alrededores, pero :

Comebayas y otras seis ardillas llevaron un pecesito gordo cada una, pero Nogalina, que no sabía lo que era la buena educación, no llevó ningún regalo. Iba corriendo delante, cantando...

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

Ocurre que cada vez que le entregan la ofrenda al búho, Nogalina lo único que hace es formular adivinanzas-muy curiosas por cierto- que Viejo Pardo no atiende, y además se pone a jugar y hacer cosas distintas a las de sus compañeras. Al sexto día la impertinencia de la protagonista llega al colmo y casi queda presa del búho. Se salva, pero queda con la mitad de su cola. Cabe aclarar la importancia que la autora le otorga a esa, desde el inicio: Este cuento trata de una cola: la de una ardillita roja llamada Nogalina...

Quizás su cola represente el orgullo herido de Nogalina. Dice el dicho popular: “El que se quemó con leche, ve una vaca y llora”; nuestra traviesa ardilla Nogalina, parece hacer caso omiso a todo lo que el sentido común indicaría para actuar prudentemente. Por lo tanto, al finalizar el relato podemos ver una ardillita con la mitad de su cola y leer que nunca más quiso oír nada referido a sus adivinanzas y hasta se puede decir que reniega, pero a la vez que juega con las palabras y su actitud:

Y todavía hoy, si las encontráis a Nogalina subida en lo alto de un árbol y le pedís que conteste a una adivinanza, os tirará palitos, dará pataditas en el suelo, refunfuñará y gritará: -¡ Cu-cu-cu-cur-r-r-cu-cú!

La obra de Potter se entronca con las fábulas, por tener animales que hablan como protagonistas, pero no presenta moraleja. En este caso, como en otros de su obra, Nogalina recibe su castigo, aunque en la medida que le corresponde a un niño. No hay alusión autoritaria, ni crueldad, solo, ¿solo? una importante lección con algo de picardía...

Otra novedad quizás, sea también la importancia que otorga Beatrix Potter al juego en general y a la adivinanza como parte integradora de los juegos de palabras, tan

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

necesarios en la literatura para niños. En este texto se puede observar que su temática principal no es la obediencia o desobediencia y su premio o castigo, sino el rol lúdico de la protagonista. Todo tiene un costo (susto tremendo y cola partida) pero prevalece el poder de la palabra detrás de las adivinanzas o acertijos.

Estas adivinanzas, por lo general tiene relación con el regalo que le traen las otras ardillas a Viejo Pardo, por ejemplo, cuando le traen miel:

*“¡ Zumm, zumm! ¡ Buzz! ¡Buzz ¡ Zumba, zumba!
Venía zumbando por el camino!*

una bandada de alados gorriones.

*Con sus libreas amarillas y negras
vuelan los cerditos por toda la aldea”*

Hay una evidente alusión a las abejas, su zumbido y color, pero con la picardía de decir “vuelan los cerditos”. Es decir que el disparate también tiene lugar. Por lo tanto, se nos presenta por un lado la coherencia entre las acciones de las ardillas recolectoras y trabajadoras con los temas de las adivinanzas de Nogalina y por otro, lo disparatado de todo juego. La tensión entre un aspecto y el otro es lo que da equilibrio a este cuento.

Cabe aclarar que, especialmente las ilustraciones dejan implícita la importancia del trabajo a través de imágenes que muestran la laboriosidad de las ardillas. Queda esta cuestión para elaborar futuros trabajos críticos al respecto. La lectura de la Ardilla Nogalina, me lleva además a relacionarlo con gran parte de los cuentos de Gustavo Roldán. Tan distantes en el tiempo y en el espacio, las narrativas de Potter y Roldán pueden darse la mano a través de la actitud frente a las conductas de los animales. El autor argentino ha resignificado la categoría de fábula, que en sus cuentos encuentran una nueva dimensión ya

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

que ellos no poseen moraleja, ni castigos tremendos; solamente lo necesario para que se reestablezca la armonía de las cosas, es así como en El monte era una fiesta, una vez que se desbarata el ardid del león y el tigre para hacer enemistar al mono y al coatí y así delimitar egoístamente el territorio, el tigre y el león no tienen gran castigo; ellos siguen peleando como siempre, pero se reestablece el orden y la alegría en el monte.

También encontramos en su obra la importancia del juego de palabras, breves poemas, etc. como por ejemplo lo que recita el bicho colorado en el cuento El vuelo del sapo:

*De los bichos que vuelan
Me gusta el sapo
Porque es alto y bajito
Gordito y flaco*

Si bien los estilos de ambos escritores no son iguales: Potter trabaja mucho la ternura en sus personajes, acompañados por ilustraciones propias y Roldán transita por los caminos del humor y la intertextualidad, en sus cuentos no hay mensajes admonitorios. Se podría afirmar entonces que la innovación en ambos se da en la actualización del género fábula y en la búsqueda constante del manejo del lenguaje.

En consecuencia, con lo dicho se advierte la relevancia de difundir la obra señera de Beatrix Potter, por su calidad literaria y su pasión por la literatura destinada a los niños.

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2



María Luisa Dellatorre: Profesora en Letras y Diplomada en Gestión de las Relaciones Humanas para las Instituciones Educativas. Miembro de Número de la ALIJ. Es miembro fundador y Coordinadora de LecturArte, Salta desde 2010. Publicó diversos libros relacionados con la Didáctica de la lengua y la LIJ. Presentó ponencias relacionadas con la Literatura Infantil y Juvenil en diferentes congresos, jornadas y simposios. Es

capacitadora docente en temas relacionados a la lectura y la LIJ. Publicó, en colaboración, *El paraíso perdido. La recuperación de la literatura canónica para el Nivel Polimodal.* (1999); Consejo de Investigación de la Universidad Nacional de Salta. *Saber leer. Estrategias áulicas para la comprensión del texto narrativo,* CIUNSa (2001); *Las huellas de la voz. Oralidad, literatura y escuela media,* CIUNSa (2002). *Recetas con sabor a Literatura,* CIUNSa (2005); *Manual para Cautivar Lectores. Manual de Literatura para nivel medio,* Fundación Capacitar del Noa y CIUNSa (2006). *Autores que Conmueven. Miradas Críticas sobre Literatura Infantil.* Mundo Gráfico Salta Editorial (2014). Publicación de la Tesina: “Acerca de las competencias literarias relativas a las problemáticas de Realidad/Ficción e Intertextualidad a partir de personajes animales en la narrativa de Gustavo Roldán” en *Ensayos de Literatura Infantil y Juvenil Tomo II* (2017) de la Editorial AALIJ. *León y los Girasoles* (2018) Mundo Gráfico Salta Editorial.

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2



Entre páginas

Sarah Mulligan

En homenaje a la escritora e ilustradora Beatrix Potter.

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

Benjamín rasguña con fuerza. No hay caso. Abandona el cuerpo liviano en el rincón. Hacía tiempo que no lo intentaba. ¿Cuántos años ya? Quién sabe. Ni podría llevar la cuenta. Si no fuera por Peter que le dice cada tanto cómo se ven los ratones a la luz de la luna, habría perdido la memoria de las noches. También se esfuerza por repetir, con los ojos cerrados, la danza de los patos en el lago, el verde furioso de los campos cuando acaba la lluvia y el rostro de su madre. Es la única gimnasia que le queda. La del recuerdo.

Se toca los muslos. Están delgados. Demasiado, para su gusto. Y bueno. Nadie dijo que correr entre los bordes de una página fuera tarea fácil. Al comienzo tenía una rutina. Diez vueltas a la derecha, diez a la izquierda. Mareaba, es cierto, pero se mantenía en forma. Al fin de cuentas iba a ser algo pasajero. Después, la cosa se prolongó y hubo que cambiar de estrategia. Así que optó por evitarse, de una buena vez, la cotidiana amargura de no correr a sus anchas. El encierro le enseñó el peso que tiene lo pequeño, la contundencia de las sumatorias.

La voz de Peter, en cambio, lo calma, aunque repita las historias y los finales. Quizás por eso lo calman, porque no traen sorpresas. Antes sí que corría. Cruzaba praderas, buscaba aventuras. La imaginación es un campo fértil para saltar, dar volteretas, rellenar los sueños. ¿Para qué otra cosa vino al mundo? Al menos eso fue lo que le dijo Beatrix. Y así fue, al principio.

Las cosas se volvieron muy ruidosas desde entonces. Afuera hay mucha gente y mucho apuro, se mezclan músicas extrañas y un

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

rumor de fondo parece haber envuelto al mundo. ‘Qué tendrá distraídos a los seres humanos’, se pregunta.

También el oído se fue aguzando con el tiempo, ansioso, expectante. En estos días, hubo movimientos en la sala. Alguien dijo que los cambiarían de lugar. ‘Mientras no sea la hoguera’, fue lo primero que pensó. Se lo comentó a Peter, pero no respondió. Se comunican a grito pelado, cada uno desde su celda. Así, la llama ahora. Y no se arrepiente. Habrá sido su hogar, será una obra de arte en miniatura, no lo duda, pero es la sede de su encierro. Los cambiarían de lugar. Esa sola mención, fundida entre otras voces, lo empujó a intentarlo después de tantos años. Décadas, seguro. ¿Un siglo? Es probable.

Benjamín oye el ruido de la puerta pesada. Un grupo de chicos se ríe y cuchichea. Benjamín se levanta, empieza a rascar la tapa y grita. Grita con la esperanza de que uno de ellos la abra y él pueda cumplir con su propósito: correr por el campo de la imaginación de un niño.

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

Sarah Mulligan (Seud.) Es escritora e ilustradora de Literatura Infantil



y Juvenil, miembro de Número de la Academia de Literatura Infantil y Juvenil y corresponsal de ALIJ en la ciudad de Rosario. Es autora de los libros: “El Niño De Los Ojos De Río Y Otros Cuentos”, “El Niño Del Corazón De Fuego Y Otros Cuentos”, “¡Al Agua, Patos!” y “Bernardita, La

Estrellita”. En 2019 obtuvo el Primer Premio de la Academia de Literatura Infantil y Juvenil –ALIJ- de Argentina en el Certamen de Ensayos en Homenaje a Liliana Bodoc, y, en 2014, el 2º Premio en el Concurso Literario “CON SO DIS” por su cuento: “La niña del cisne”, en 2014. Publica cuentos y ensayos en diversos periódicos. Es abogada, autora de libros y artículos de doctrina jurídica; disertante, docente de posgrados, y coautora de proyectos de ley. En el ámbito del Derecho ha obtenido premios y reconocimientos nacionales e internacionales.

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

El pato Fermín

Un cuento de **María Julia Druille**

- *Cuac, ¡Cloti! ¿Qué haremos con todos estos patitos? ¡Necesitamos ayuda!*
- *Pues son tus hijos, ¡Tendrás que hacerte cargo! - respondió Cloti.*
- *Claro, pero no es tan fácil... se mueven de aquí para allá, corren, piden comida.*

El pato Fermín deambulaba confundido, con un lío en la cabeza. No era para menos, de la noche a la mañana se había convertido en padre. Nadie le había explicado lo que tenía que hacer y ahora todos los reclamos eran para él. El ruido era ensordecedor. Ocho patitos hambrientos lo miraban y emitían un sonido que no podía aguantar.

La granja era muy tranquila hasta anoche pero ahora de golpe tenía ocho bocas que mantener.

- *¡Cuac! Se le ocurrió ir a golpear la ventana de Pepe, el granjero. Era un buen hombre, seguro que lo entendería.*

Se fijó en el sol y vio que estaba bastante alto ya, así que no dudó en despertarlo.

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

- ¡Cuac, cuac, cuac!

Picoteó la ventana con fuerzas pero nada. Pepe y su mujer dormían.

Volvió a intentarlo con más energía. La mujer se asomó y al verlo le arrojó un zapato. Basta de molestar a estas horas, Fermín, volvé a tu nido. Y Fermín se fue muy triste sin saber qué hacer.

Un rato después volvió a la ventana y siguió picoteando, esta vez más fuerte.

- ¡Cuac, cuac, cuac!

Otra vez la mujer abrió y le arrojó una pantufla. ¡Fermín, al gallinero! Recién está amaneciendo.

Por tercera vez volvió Fermín a picotear la ventana.

- ¡Cuac, cuac, cuac! y lo hizo con tal decisión que el granjero Pepe se despertó, abrió la ventana y al verlo tan desesperado se dio cuenta de que algo raro estaba sucediendo.

Se vistió rápidamente y siguió a Fermín al gallinero. Qué sorpresa al encontrarse con semejante familia: ocho patitos dorados chillaban al unísono y la mamá Cloti dormía por el esfuerzo de haber pasado la noche en vela.

Pepe emocionado felicitó a Fermín y llenó con avena ocho platitos iguales que los pequeños devoraron con placer y se apoyaron mimosos junto a la mamá.

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

Fermín agradeció a Pepe con una mirada. Por suerte, dijo Fermín, con algunos humanos no es necesario hablar para entenderse y le picoteó cariñosamente los pies, cosa que a Pepe lo hacía morir de la risa.



María Julia Druille: Escritora nacida en Villa Maza. Pcia. de Bs. As. Licenciada y profesora en Letras de la U.B:A. y Traductora Pública de francés también de la UBA. Trabajó como profesora de Lengua, Literatura y Francés en Escuelas secundarias e Institutos terciarios de CABA. Publicó cuatro libros de poesía, uno de cuentos, dos libros para niños y escribió varios ensayos. Conduce el taller literario *Rizoma*. Dirige la editorial Tersites, que edita poesía y ficción. Coordinadora del ciclo literario La serendipia, encuentro de escritores. Miembro de número de la ALIJ institución de la que fue vicepresidente. Publicó: *Gramática del tangram* (poesía), *Sobre rocinantes fieles a causas perdidas* (poesía), *Dispositivos del desencanto* (narrativa), *En busca del despertar*. *Libro de haikus con imágenes de Julio César Giuliano*. *Diversión en la laguna* (libro de limericks para niños). *Cicatrices del viento*. Poemario. *Jeremías*. *El arco iris en los bolsillos* (libro de relatos para chicos). Escribió los ensayos: *Porque habitaste la palabra*. Homenaje a Edna Pozzi, un conjuro contra la soledad y la muerte. Enigma Editores. (2018) y *Voces en juego: Una mirada sobre la obra de Cecilia Pisos*. Editorial AALIJ

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

La residencia nunca imaginada

Carhué Farfán

Cansados de huir, tuvieron suerte y llegaron a una residencia donde sus vidas cambio por completo. Se trataba de dos roedores Lucas y Juanco. Vivían en una casa de campo donde siempre les costaba conseguir su alimento, porque siempre acechaba el gato como si adivinara cada paso en el tiempo.

Un día tuvieron una visita de una familia de la ciudad, sin darse cuenta y distraídos dejaron abierta la puerta del coche, mientras compraban alimentos a los dueños; los pequeños, presurosos en sus pasos, sin dudar, como el gato atrapa a su presa, al sentir un rico aroma a comida saltaron al instante, por el asiento trasero del vehículo ingresaron muy contentos. ¡Pum! ¡Pum! al instante sintieron portazos, al verse prisioneros, atontados por las vocecillas, olor a comida y el ruido del motor les reflejo el peligro que implicaba salir de su escondite, el miedo se apodero de ellos dejándolos atónitos.

Así fue como llegaron a la gran residencia donde fue una experiencia muy linda, primeramente, al enterarse los dueños de la presencia de los ratoncitos trataron de aniquilarlos poniendo todo tipos de trampas y no pudiendo

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

exterminarlos, día a día convivieron con los molestos ruidos, sin embargo, les sorprendía que los alimentos no fueran dañados, las cosas estaban siempre como las dejaban.

Esta familia tenía un hijo de 10 años su nombre era Andrés, le encantaban los animalitos cada noche dejaba caer su preferido alimento uno, dos, tres, cuatro.... pero nunca los recuperaba, un día realizó una trampa casera y puso los chisitos que tanto les gustaban a los ratoncitos y los atrapó, muy alegre decidió tenerlos como mascota y darles de comer la comida que ellos nunca imaginaron. Formaron parte de la familia y fueron muy felices, sin los molestos ruidos de la noche, era una forma de pago “el dormir” cansados de los juegos entretenidos de la gran mansión creada en equipo entre Lucas- Juanco- Andrés.



Carhué Farfán: docente, nativa de La Intermedia (Jujuy). Trabajó en La Quiaca (Jujuy) y en San Antonio de los Cobres (Salta), reside en la provincia de Mendoza, República Argentina. Profesora del Tercer Ciclo de la EGB y de la Educación Polimodal en Lengua y Literatura, Cursó Inglés Acelerado de

adultos, posee conocimientos informáticos Operador de Personal Computer (PC), realizó varios cursos, seminarios, postítulo en Escritura y Literatura en la escuela secundaria y actualmente cursa la Licenciatura Infantil y Juvenil.

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

Carta a Jeremías Peces

María Fernanda Macimiani

Martes 10 de Marzo de 2020

Hola Jermías

Soy la hermana de Jere, te escribo, porque él no sabe hacerlo.

Lo que pasa es que ayer en el jardín, la señorita leyó tu cuento. Sé que sos un personaje y que quizá nunca veas esto, pero mi hermano es muy chiquito. Yo le conté que Beatrix Potter escribió tu historia hace muchísimos años, (te aclaro que sé que no sos real).

Jere llegó a casa entusiasmado con el cuento (te imaginarás por qué). Claro, comparten el mismo nombre y eso para él es maravilloso, mi hermanito es un nene de jardín. Para mí, sin embargo, es muy normal lo del nombre, me llamo Alicia. Estoy acostumbrada a tener un nombre de cuento. Discúlpame, no te quiero hablar de mí, esto es cosa de mi hermano.

Bueno, como te decía, a él no le importa que tu cuento sea viejo, le encantaron los dibujos, la verdad que a mí también. Es que el libro estará en casa por tres días, la

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

seño se lo dio a Jere porque le tocaba el turno, pero él creyó que era por llamarse igual que vos. Eso se lo contó la seño a mamá cuando le dio el libro, al que llamó “LIBRO VIAJERO”, pero en la tapa no decía nada de libro viajero, y mirá que lo revisé bien.

Anoche se lo tuve que leer, ya lo había escuchado en el jardín, así que se lo sabía. Jere adora los bichos. No es que crea que sos un bicho, solo que... bueno, es una forma de decir.

En la biblioteca del cuarto tenemos nuestros libros y esta mañana nos dimos cuenta que en muchos hay sapos o ranas. Ninguna tan elegante como vos, ni tan educada, ni tan bien dibujada. Jere duerme con el Sapo Pepe, seguro que no tenés idea de quién es, pero a lo bebés les encanta, tiene canciones, muñecos y todas esas cosas. A mí no me gusta.

Le prometí a Jere que te escribiría porque me dio pena. Te dibujó bastante bien con mis acuarelas y una fibra negra que le presté para remarcar algunos detalles. Y mientras pintaba, me decía que te enviara su dibujo, que te haría una carta y que además te quería pedir un favor. A mí me pareció demasiado. Ni al Sapo Pepe le pidió un favor. Me reí un poco, sin que me viera, porque soy más grande y sé que nunca se lo cumplirás.

En el piso dejó los libros que separamos: “Cuidado con la rana”, “El sapo al vuelo”, “El príncipe sapo” y algunos más... Yo puse ahí un libro mío que tiene un poema llamado “La rana, el delfín y el viento”, a Jere le gusta, aunque no es para su edad.

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

Cuando mi hermano terminó de dibujarte, escribió algo en la parte de atrás de la hoja, por si no se entiende la letra, te cuento lo que dice: “Jeremías Peces y su amigo pescan en el Paraná”. El amigo vendría a ser él. Y el Paraná es un río muy ancho y largo en el que solemos pescar. Mis abuelos viven ahí, en una isla del Delta, te encantaría ese lugar. A nosotros nos parece mágico, aunque esté lleno de mosquitos, si fueras te podrías dar un panzazo todas las tardes. Nosotros nos sentamos en el muelle y ahí jugamos, charlamos y pescamos con la abuela, ella es una gran pescadora de bogas. Yo pesco mojarritas y mi hermano pesca resfríos, eso dice mi mamá que siempre lo está envolviendo en saquitos y mantas por las dudas. Si mirás bien el dibujo, vas a ver que ustedes no están en el muelle, están en una pequeña isla de camalotes con flores violetas muy hermosas. Eso es porque una vez vimos algo así, eran un montón de plantas que traía la corriente, en estas pequeñas islas venías ranas y víboras y otros animalitos. Ese día fue muy raro, el cielo estaba celeste como mis pinturas y el sol más brillante que nunca, con Jere nos imaginamos saltando sobre las plantas, viajando y flotando a lugares lejanos. Inventamos monstruos de río y que nos pasaban cosas terribles, hasta que lográbamos volver. Siempre que nos acordamos de ese día, inventamos historias nuevas, y en todas terminamos en la casa de la abuela comiendo algo rico. Si pudieras venir, verías lo hermosas que son esas plantas y las otras que hay por todas partes. No sé si donde vivís hay tantas plantas como en la isla, si yo fuera rana me quedaría a vivir ahí, en el canal que está entre la casa de mi abuela y la del vecino. Ahí nos podemos meter a nadar y algunas veces encontramos ranas en la orilla, entre los juncos, o

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

cangrejos que se prenden a las ramas de los sauces que se acuestan en el agua.

Jeremías, no quisiera pedirte nada, pero es mi hermanito el que quiere que te pida un favor. Él quiere que, usando la magia de los cuentos, trates de hacer que mamá entienda que mojase los pies y andar en lugares húmedos no es nada peligroso. Lo que pasa es que leímos que vos nunca te enfermabas a pesar de andar metido hasta las rodillas en el agua. Jere tampoco se enferma y le encanta el agua, él quisiera ser rana para vivir en el agua, pero mamá cree que se va a resfriar, quizá sea porque lo ve chiquito.

Él sale afuera los días de lluvia y se empapa, se ríe a carcajadas. Y la verdad es que se ve más sano que nunca al jugar en la lluvia. Y después, cuando ya todo está calmo y en el jardín quedan charcos, él pone sus barquitos de papel y juega hasta que el charco se seca. A mí me da mucha risa que la lluvia me aplaste los rulos y resbale por mi nariz.

Querido Jeremías Peces, te mandamos un beso y esperamos encontrarte en la isla, si venís traé tu chaleco así te reconocemos. En el sobre está el dibujo, el favor que te pide el otro Jere, y algo más.

Si te llega este mensaje te pido que le cuentes a la señora Potter que hay una chica que es hermana mayor, que tiene un nombre muy especial y que sueña pintar como ella, aventuras de bichos en acuarelas.

Alicia y Jere

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

María Fernanda Macimiani: Directora de Leemeuncuento.com.ar



Promoción de Lectura. Premios Pregonero y Hormiguita Viajera, Beca del Fondo Nacional de las Artes. Coordinadora de talleres literarios de SADE 3F. Expuso en el Congreso de Promoción de Lectura en FILBA. Talleres y otras actividades en FILBA. Escritora de LIJ, Narrativa y Poesía. Publicó en libros de texto escolares, en Antologías y libros propios. Socia de SADE 3F y Corresponsal de la ALIJ en 3 de Febrero.

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

Carta al Sastre de Gloucester

Lidia Tolaba

Argentina, Salta, 29 de abril de 2020

Estimado Sr. Sastre:

Buenas noches mi estimado amigo, aquí en la lejana Argentina le escribo en plena cuarentena con medidas de prevención y aislamiento social por el COVID19, me urge escribirle porque llegaron noticias de que usted también se encontraba enfermo como tanta gente en el mundo.

Con todo lo que sucede con esta pandemia, su estado me preocupó muchísimo, puesto que vecinos que tenían encargos en su taller, me dijeron que hace varios días que permanece cerrado. Todos los que pasaron por la calle de la Puerta del Poniente se extrañaban de no verlo. Amigo, usted que siempre fue tan trabajador, era seguro que algo pasaba, más aun la incertidumbre de no ver ni siquiera por ahí a su amigo de siempre, ese pequeño gato llamado Simplón

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

Por su ventana me comentaron que solo se veían ratones pardos con sus retazos de raso y seda por todos lados, cosiendo como si ellos también fuesen sastrecillos, pero qué ocurrencia de la gente !!!! ¿habrán pensado que también formaban parte de su taller? En fin, seguramente era por el abandono del lugar de varios días.

Mientras le escribo, me llegan novedades que me mantiene informado él, sí él, su amigo Simplón, me dice que ya se encuentra un poco mejor, que su fiebre bajo, que ese resfrió y tos pasaron porque era una simple gripe y no que había contraído el virus, eso sí es una noticia alentadora porque sé que tiene muchísimo trabajo, que encima con los preparativos del vestuario para ese casamiento del alcalde de Gloucester debe estar muy preocupado con tantas cosas atrasadas.

Por otra parte, aquí yo muy ansiosa de que me envíe sus diseños, porque sé que la costura que hace al cortar al bias es muy cuidadosa logrando modelos exclusivos, con esos detalles que le dan forma a las casacas y qué decir de esos bellos bordados que recuerdo cuando fui la última vez, tenían hilos que se entrelazaban formando figuras y lazos inconfundibles. Realmente para admirar, porque a pesar de su edad sus ojos brillan cada vez que termina una costura como esa.

Simplón también me contó que necesitaba hilos y uno en especial para terminar su trabajo, lástima que estamos tan lejos que aquí hay para

Dossier - Pensando desde la LIJ – N° 2

regalar, pero le prometo que en la próxima le llevo una caja de cada color.

Seguramente cuando reciba esta carta ya se habrá recuperado totalmente y listo para trabajar. Espero ir pronto a Gloucester, pero un favor, pídele a Simplón que me corra esos ratoncitos pardos de su taller.

Hasta pronto

Su amiga de siempre



Lidia Angélica Tolaba: Profesora para la Enseñanza Primaria y Lic. en Educación General Básica. Actualmente es Bibliotecaria del Colegio Santa María (Salta) y Vicedirectora titular de la Escuela N° 4016 Jacoba Saravia (Salta).